

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE č. ÚEZ: 124/2016
podľa § 51 Zák. č 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

uzavretá medzi

Mestská časť Bratislava - Nové Mesto

Sídlo : Junácka 1, 832 91 Bratislava
Zastúpená : Mgr. Rudolf Kusý, starosta
Bankové spojenie : SK08 5600 0000 0018 0034 7007, Prima banka Slovensko, a.s.
IČO : 00 603 317

(ďalej len poskytovateľ)

a

Únia vietnamských žien na Slovensku, o. z.

Sídlo : Obchodná 15, 811 06 Bratislava
Zastúpená : Nguyen Minh Keng, štatutárny zástupca
Bankové spojenie : SK87 1100 0000 0029 2083 3450, Tatra banka, a.s.
IČO : 42 174 155
(ďalej len príjemca)

Čl. 1

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy medzi poskytovateľom a príjemcom je poskytnutie dotácie v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a Všeobecným záväzným nariadením MČ BA - NM č. 11/2015 zo dňa 15.12.2015 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti Bratislava – Nové Mesto a v súlade s rozpočtom MČ BA-NM schváleným MZ MČ BA – NM na rok 2016 zo dňa 15.12.2015 uznesením miestneho zastupiteľstva MČ BA-NM č. 10/06 a na základe žiadosti príjemcu o poskytnutie dotácie (ďalej len „žiadost“) na účel uvedený v žiadosti, ktorá tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ poskytne dotáciu **v o v ý š k e 800,- €** (slovom osemsto eur) na projekt „Multi – kultí Dimitrovka, ktorý je zameraný na zlepšenie schopnosti komunikácie pre dve cieľové skupiny – na deti (kurz vietnamčiny) a ich rodičov (kurz slovenčiny). Projekt posilní ich zručnosti a schopnosť komunikácie a tak prispeje i k lepšej integrácii. Finančné prostriedky budú použité na zaplatenie honorárov lektoriek slovenského a vietnamského jazyka a honorár pre koordinátorku týchto kurzov.
2. Poskytovateľ dotácie zašle dotáciu bezhotovostným prevodom na účet príjemcu vedený v Tatra banke, a.s., na číslo účtu : SK87 1100 0000 0029 2083 3450 do 30 dní odo dňa podpísania zmluvy o poskytnutí dotácie.
3. Príjemca dotácie sa zaväzuje prezentovať poskytovateľa dotácie na svojej web stránke, prípadne prostredníctvom iných komunikačných nástrojov.
4. Príjemca je povinný zúčtovať dotáciu **do 31.07.2016** s predložením písomného prehľadu a fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie finančnému a hospodárskemu oddeleniu Miestneho úradu Bratislava – Nové Mesto, Junácka 1,

832 91 Bratislava. Finančné prostriedky musia byť použité v tom kalendárnom roku, v ktorom boli poskytnuté. V prípade nepoužitia poskytnutých finančných prostriedkov na účel uvedený v čl. 2, resp. v prípade nepoužitia celej čiastky dotácie, je príjemca povinný vrátiť poskytnutú dotáciu v celej výške, resp. nevyúčtovanú časť poskytnutej dotácie na číslo účtu : **SK08 5600 0000 0018 0034 7007, VS 112016** do 15 dní.

Príjemca dotácie, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu podľa Čl. 9 ods. 1 tohto VZN o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti Bratislava – Nové Mesto je povinný mestskej časti dotáciu vrátiť a zaplatiť penále vo výške 0,15 % z neoprávnene použitej sumy za každý deň od obdržania do vrátenia dotácie, najviac do výšky dvojnásobku poskytnutej sumy (dotácie) a najmenej 50,- €.

Čl. 3

Všeobecné ustanovenia

1. Práva a povinnosti zmluvných strán, neupravené touto zmluvou o poskytnutí dotácie sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Táto zmluva o poskytnutí dotácie nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka.
3. Táto zmluva o poskytnutí dotácie je vyhotovená v troch rovnopisoch každý so silou originálu, pričom poskytovateľ obdrží dva rovnopisy a prijímateľ jeden rovnopis zmluvy.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva o poskytnutí dotácie nebola uzatvorená v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Súčasne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou o poskytnutí dotácie dôkladne oboznámili, porozumeli jej obsahu, v celom rozsahu s ňou súhlasia, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a prostredníctvom svojich zástupcov ju podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a zodpovedá ich slobodnej vôli.
5. Túto zmluvu o poskytnutí dotácie je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami odsúhlasenými a podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 31.3.2016

Za poskytovateľa :

Za príjemcu :

Mgr. Rudolf Kusý, v. r.
starosta mestskej časti
Bratislava – Nové Mesto

Nguyen Minh Keng, v. r.
štatutárny zástupca
Únia vietnamských žien na Slovensku